

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) №406/2004 НА КОМИСИЯТА

от 4 март 2004 година

за промени на някои разпоредби относно сектора за производство на маслиново масло поради присъединяването на Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия към Европейския съюз

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Договора за присъединяване на Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия и по-специално член 2, параграф 3 от него,

като взе предвид Акта за присъединяване на Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия и в частност член 57, параграф 2 от него,

като се има предвид , че:

(1) Необходими са някои технически адаптации на няколко разпоредби на Комисията относно сектора за производство на маслиново масло поради присъединяването на Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия към Европейския съюз.

(2) Член 4 от Регламент (ЕО) №2543/95 на Комисията от 30 октомври 1995 година относно определяне на специални подробни правила за прилагане на система на лицензии за износ за маслиново масло¹ предвижда вписвания на всички езици на държавите-членки. Тази разпоредба трябва да включва версии на езиците на новите държави-членки.

(3) Член 3, параграф 2 от Регламент (ЕО) №312/2001 на Комисията от 15 февруари 2001 г. относно определяне на специални подробни правила за прилагане за вноса на маслиново масло с произход в Тунис и дерогация от някои разпоредби на Регламент (ЕО) №1476/95 и (ЕО) №1291/2000² предвижда вписвания на всички езици на държавите-членки. Тази разпоредба трябва да включва версии на езиците на новите държави-членки.

(4) Втората алинея от член 9, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1019/2002 на Комисията

¹ ОВ L 260, 31.10.1995 г., стр. 33. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2731/2000 (ОВ L 316, 15.12.2000 г., стр. 42).

² ОВ L 46, 16.2.2001г., стр. 3.

от 13 юни 2002 г. за пазарни стандарти за маслиново масло³ изисква държавите-членки да уведомят Комисията за мерките, предприети за гарантиране на съответствието с този регламент, включително системата на наказания, не по-късно от 31 декември 2002 г. За да се позволи на държавите-членки да отговорят на това изискване, трябва да се регламентира срок след присъединяването за тези държави-членки.

(5) Регламенти (ЕО) №.2543/95, 312/2001 и 1019/2002, следователно, трябва да бъдат съответно изменени,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Втората алинея от член 4 от Регламент (ЕО) № 2543/95 се заменя със следното:

„Кутийка 22 от лицензията трябва да съдържа минимум една от следните индикации:

- Възстановяване, валидно за ... тона (количество, за което е издадена лицензията)
- Restitución valida por ... toneladas (cantidad por la que se expida en certificado)
- Náhrada platná pro ... tun (množství, pro nez je vydána licence)
- Restitutionen omfatter ... tons (den mængde, licensen vedrører)
- Erstattung gültig für ... Tonnen (Menge, für welche die Lizenz ausgestellt wurde)
- Toetust makstakse ... tonnipuhul (kogus, mille kohta on litsents välja antud)
- Επιστροφή ισχύουσας για ... τόνους (ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό)
- Refund valid for ... tons (quantity for which the licence is issued)
- Restitution valide pour ... tonnes (quantité pour laquelle le certificat est délivré)
- Restituzione valida per ... t (quantitativo per il quale il titolo è stato rilasciato)
- Kompensācija paredzēta ... t (daudzums, attiecībā uz ko ir izsniegta atļauja)
- Gražinamoji išmoka taikoma ... tonoms (kiekis, kuriam išduota licencija)
- A visszatérítés ... tonnára érvényes (az a mennyiség, amelyre az engedélyt kiállították)

³ (3) ОВ L 155, 14.6.2002 г., стр. 27. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) №1176/2003 (ОВ L 164, 2.7.2003 г., стр. 12).

- Rifuzjoni valida gal ... tunnellata (kwantità li galiha gie marug ic-certifikat)
- Restitutie geldig voor ... ton (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven)
- Refundacja wazna dla ... ton (ilosc, dla której pozwolenie zostao wydane)
- Restituição válida para ... toneladas (quantidade relativamente à qual é emitido o certificado)
- Náhrada platná pre ... ton (mnoztvo, na ktoré sa povolenie vydáva)
- Nadomestilo veljavno za ... ton (kolicina, za katero je bilo izdano dovoljenje)
- Tuki on voimassa ... tonnille (määrä, jolle todistus on myönnetty)
- Ger rätt till exportbidrag för ... ton (den kvantitet för vilken licensen utfärdats).“

Член 2

Член 3, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 312/2001 се заменя със следното:

„2. Кутийка 20 от лицензиите за внос предвидени в член 1, параграф 2 съдържа едно от следните вписвания:

- Мито, определено с Решение 2000/822/ЕО на Съвета.
 - Derechos de aduana fijados por la Decisión 2000/822/CE del Consejo
 - Clo stanovené rozhodnutím Rady 2000/822/ES
 - Told fastsat ved Rådets afgørelse 2000/822/EF
 - Zoll gemäß Beschluss 2000/822/EG des Rates
 - Tollimaks kindlaksmääratud nõukogu otsusega 2000/822/EÜ
 - Δασμός που καθορίστηκε από την απόφαση του Συμβουλίου 2000/822/EK
 - Customs duty fixed by Council Decision 2000/822/EC
 - Droit de douane fixé par la décision 2000/822/CE du Conseil
 - Dazio doganale fissato con la decisione 2000/822/CE del Consiglio
 - Ar Padomes Lēmumu 2000/822/EK noteiktais muitas nodoklis

- Muito mokestis nustatytas Tarybos sprendime 2000/822/EB
- A vámokat a 2000/822/EK tanácsi határozat rögzítette.
- Dazju stabbilit mid-Deciżjoni tal-Kunsill nru. 2000/822/EC
- Bij Besluit 2000/822/EG van de Raad vastgesteld douanerecht
- Cło ustalone decyzją Rady 2000/822/WE
- Direito aduaneiro fixado pela Decisão 2000/822/CE do Conselho
- Clo stanovené rozhodnutím Rady 2000/822/ES
- Carina, določena s Sklepom Sveta 2000/822/ES
- Neuvoston päätöksessä 2000/822/EY vahvistettu tull
- Tull fastställd genom rådets beslut 2000/822/EG”

Член 3

Добавена е следната алинея към член 9, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1019/2002:

„Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия уведомяват Комисията за мерките, предприети за тази цел не по-късно от 31 декември 2004 г. и за измененията на тези мерки преди края на месеца след месеца, в който те са приети.”

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила на 1 май 2004 година, след влизане в сила на Договора за присъединяване на Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и е пряко приложим във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 4 март 2004 година

За Комисията:
Franz FISCHLER
Член на Комисията